

*La Voie maritime
du Saint-Laurent*



Rapport sur le trafic 2004

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2004

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Publication disponible en anglais ou en français de la:

Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent
202, rue Pitt
CORNWALL (Ontario)
K6J 3P7

Téléphone: (613) 932-5170
Courriel: marketing@seaway.ca

aussi disponible de notre site web:

www.grandslacs-voiemaritime.com sous titre de "DOCUMENTS"

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

Partie I - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2004.

Partie II - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

Partie III - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Partie IV - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut faire la demande de la brochure « Tableaux historiques » à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison et pour ce qui est du transit, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I	Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent	
Définitions		3
Tableau S1	Sommaire du trafic	5
Tableau S2	Sommaire de denrée	6
Tableau S3	Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation 1985 - 2004	7
Partie II	Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland	
Tableau C1	Trafic selon la classe et le genre de navire	10
Tableau C2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	11
Tableau C3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	12
Tableau C3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	13
Tableau C4	Trafic du Canada par les 25 ports majeurs	14
Tableau C5	Trafic des États Unis par les 25 ports majeurs	15
Tableau C6	Résultats de trafic 1985 - 2004	16
Tableau C7	Cargaison selon la classification du tarif 1985 - 2004	17
Partie III	Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario	
Tableau M1	Trafic selon la classe et le genre de navire	20
Tableau M2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	21
Tableau M3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	22
Tableau M3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	23
Tableau M4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	24
Tableau M5	Résultats du trafic 1985 - 2004	25
Tableau M6	Cargaison selon la classification du tarif 1985 - 2004	26
Tableau M7	Transits de navires 1985 - 2004	27
Tableau M8	Denrées par groupes 1985 - 2004	28
Tableau M9	Céréales des États-Unis 1985 - 2004	29
Tableau M10	Céréales du Canada 1985 - 2004	30
Tableau M11	Sélection des produits miniers 1985 - 2004	31
Tableau M12	Sélection des produits transformés 1985 - 2004	32

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV	Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland	
Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire	34
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison	35
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)	36
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval) ...	37
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison	38
Tableau W5	Résultats du trafic 1985 - 2004	39
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1985 - 2004	40
Tableau W7	Transits de navires 1985 - 2004	41
Tableau W8	Denrées par groupes 1985 - 2004	42
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1985 - 2004	43
Tableau W10	Céréales du Canada 1985 - 2004	44
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1985 - 2004	45
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1985 - 2004	46

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2004

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrées est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Si dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon le pays d'immatriculation.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2004

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes et transits	% du total	Variance 2003%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2003%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2003%
TRAFIC									
Tonnes de cargaison selon la classification des péages:									
Vrac	25 661 995	59.0	5.0	16 896 034	54.9	-0.2	18 017 251	52.6	8.3
Charbon	4 230 079	9.7	0.8	639 722	2.1	197.9	4 230 079	12.3	0.8
Céréales	9 322 479	21.4	-3.4	9 048 588	29.4	-1.5	9 044 708	26.4	-3.2
Aide gouvernementale	-	-	-100.0	-	-	-100.0	-	-	-100.0
Conteneurs	14 983	0.0	-1.5	14 983	0.0	-1.5	867	0.0	9.6
Cargaison générale	3 708 282	8.5	75.0	3 707 357	12.0	75.0	2 904 893	8.5	72.6
Brames d'acier	543 752	1.3	27.2	493 696	1.6	15.5	87 018	0.3	1719.7
Tonnes de cargaison - Total	43 481 570	100.0	6.4	30 800 380	100.0	6.6	34 284 816	100.0	7.6
Jauge brute enregistrée:									
Navires cargo	42 444 026	98.9	4.5	30 114 529	99.1	0.3	36 314 055	99.0	4.6
Navires non cargo	313 808	0.7	15.3	142 905	0.5	16.9	240 721	0.7	7.9
Passagers	147 640	0.3	58.4	116 992	0.4	103.2	117 781	0.3	117.5
Jauge brute enregistrée - Total	42 905 474	100.0	4.7	30 374 426	100.0	0.6	36 672 557	100.0	4.8
Transits de navires:									
Navires cargo chargés	2 506	61.3	5.2	1 829	68.2	5.4	1 895	59.5	7.6
Navires cargo lest	864	21.1	2.0	518	19.3	-10.5	773	24.3	1.6
Non cargo	720	17.6	9.8	336	12.5	26.8	517	16.2	2.4
Transits de navires - Total	4 090	100.0	5.2	2 683	100.0	4.0	3 185	100.0	5.2
Information additionnelle:	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	7 032	-	31.4	5 098	-	24.1	2 950	-	101.2
Éclusages des embarcations de plaisance	16 228	-	-1.2	9 908	-	-5.0	6 320	-	5.6
REVENU (1)	Revenu	% du total	Variance 2003%	Revenu	% du total	Variance 20.0	Revenu	% du total	Variance 20.0
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages:	\$			\$			\$		
Vrac	26 253 430	37.5	5.0	15 365 216	46.3	1.8	10 888 214	29.5	9.8
Charbon	2 980 964	4.3	11.3	329 550	1.0	229.8	2 651 413	7.2	2.8
Céréales	10 831 017	15.5	-0.4	5 259 039	15.9	0.4	5 571 978	15.1	-1.1
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	9 341	0.0	4.4	8 798	0.0	4.0	543	0.0	11.7
Cargaison générale	11 356 417	16.2	78.4	8 442 746	25.5	79.1	2 913 671	7.9	76.1
Brames d'acier	1 080 983	1.5	24.6	1 018 495	3.1	17.8	62 488	0.2	1755.9
Jauge brute enregistrée	8 060 721	11.5	5.2	2 714 787	8.2	2.5	5 345 934	14.5	6.6
Passagers	57 478	0.1	60.4	25 739	0.1	17.5	31 740	0.1	127.7
Droits d'éclusage	9 431 205	13.5	7.6	-	-	-	9 431 205	25.6	7.6
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	70 061 556	100.0	12.5	33 164 370	100.0	15.6	36 897 186	100.0	9.9

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DE DENRÉE 2004

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance 2003%	Tonnes	% du total	Variance 2003%	Tonnes	% du total	Variance 2003%
Produits agricoles:									
Blé	6 050 297	13.9	-3.0	6 038 671	19.6	-2.7	5 923 970	17.3	-1.1
Maïs	688 454	1.6	-22.8	487 705	1.6	-13.7	656 230	1.9	-26.4
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-100.0	-	-	-100.0	-	-	-100.0
Orge	5 962	0.0	-87.8	5 962	0.0	-87.8	5 962	0.0	-87.8
Fèves de soya	1 426 324	3.3	13.6	1 376 333	4.5	18.7	1 307 104	3.8	8.6
Graine de lin	381 943	0.9	-24.2	381 943	1.2	-24.2	381 943	1.1	-24.2
Canola (Graine de colza)	235 670	0.5	-15.4	224 145	0.7	-19.5	235 670	0.7	-15.4
Autres céréales	533 829	1.2	49.3	533 829	1.7	49.3	533 829	1.6	51.1
<i>Céréales - Total</i>	9 322 479	21.4	-3.4	9 048 588	29.4	-1.6	9 044 708	26.4	-3.3
Autres produits agricoles	10 414	0.0	100.0	10 414	0.0	100.0	-	-	-
Produits agricoles - Total	9 332 893	21.5	-3.4	9 059 002	29.4	-1.5	9 044 708	26.4	-3.3
Produits miniers:									
Minerai de fer	10 458 738	24.1	-1.8	8 337 875	27.1	-9.9	6 630 538	19.3	1.1
Charbon	4 230 079	9.7	0.8	639 722	2.1	197.9	4 230 079	12.3	0.8
Coke	1 399 232	3.2	29.8	957 071	3.1	40.6	1 286 492	3.8	28.1
Pierre broyée, concassée ou brute	1 193 515	2.7	49.2	425 443	1.4	56.4	1 193 515	3.5	49.2
Sel	2 520 261	5.8	11.8	951 337	3.1	24.2	2 367 741	6.9	14.4
Autres produits miniers	1 996 606	4.6	1.6	1 699 867	5.5	5.8	887 829	2.6	-11.8
Produits miniers - Total	21 798 431	50.1	4.1	13 011 315	42.2	1.7	16 596 194	48.4	6.1
Produits transformés:									
Fer et acier	3 608 033	8.3	74.6	3 608 033	11.7	74.6	2 827 845	8.2	71.6
Brames d'acier	543 752	1.3	27.2	493 696	1.6	15.5	87 018	0.3	1719.7
Dérivés du pétrole	1 769 694	4.1	-1.1	1 540 426	5.0	-5.2	779 978	2.3	2.7
Produits chimiques	708 530	1.6	0.6	629 566	2.0	-0.4	554 959	1.6	27.2
Autres produits transformés	5 633 094	13.0	9.2	2 371 199	7.7	15.9	4 342 199	12.7	9.5
Produits transformés - Total	12 263 103	28.2	20.9	8 642 920	28.1	27.2	8 591 999	25.1	26.1
Cargaison de produits divers:									
Produits forestiers	51 986	0.1	-26.2	51 986	0.2	-26.2	51 915	0.2	-26.3
Produits d'origine animale	35 157	0.1	10.4	35 157	0.1	10.4	-	-	-
Cargaison de produits divers - Total	87 143	0.2	-14.8	87 143	0.3	-14.8	51 915	0.2	-26.3
TOTAL GLOBAL	43 481 570	100.0	6.4	30 800 380	100.0	6.6	34 284 816	100.0	7.6

**LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION
1985 - 2004**

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1985	1 avril	30 décembre	274	1 avril	30 décembre	274
1986	3 avril	27 décembre	269	3 avril	26 décembre	268
1987	31 mars	26 décembre	271	1 avril	28 décembre	272
1988	29 mars	23 décembre	270	30 avril	25 décembre	271
1989	30 mars	23 décembre	269	31 mars	23 décembre	268
1990	28 mars	26 décembre	274	28 mars	24 décembre	272
1991	26 mars	24 décembre	274	26 mars	24 décembre	274
1992	30 mars	23 décembre	269	30 mars	24 décembre	270
1993	30 mars	26 décembre	272	30 mars	25 décembre	271
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	27 décembre	277	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	30 mars	25 décembre	271
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284

DATES ACTUELLES: **OUVERTURE** = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.
FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant le système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2004**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:														
Océanique:	Cargo	370	13	383	5 692 715	1 173 997	8 710	-	-	1 196	3 621 652	493 696	5 299 251	12.2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	111	22	133	853 712	817 115	-	-	-	-	-	-	817 115	1.9
	Total océanique	481	35	516	6 546 427	1 991 112	8 710	-	-	1 196	3 621 652	493 696	6 116 366	14.1
Navire de lac:	Cargo	601	250	851	13 131 879	13 024 536	-	49 172	-	1 203	32 252	-	13 107 163	30.1
	Chaland	119	79	198	1 219 154	1 230 710	-	-	-	-	20 428	-	1 251 138	2.9
	Pétrolier	33	19	52	350 211	307 836	-	-	-	-	-	-	307 836	0.7
	Total navire de lac	753	348	1 101	14 701 244	14 563 082	-	49 172	-	1 203	52 680	-	14 666 137	33.7
Non cargo		-	357	357	154 545	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		47	17	64	75 164	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		1 281	757	2 038	21 477 380	16 554 194	8 710	49 172	-	2 399	3 674 332	493 696	20 782 503	47.8
EN AVAL:														
Océanique:	Cargo	288	92	380	5 650 792	683 280	5 951	3 763 807	-	6 595	33 950	-	4 493 583	10.3
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	60	72	132	844 159	445 750	-	-	-	-	-	-	445 750	1.0
	Total océanique	348	164	512	6 494 951	1 129 030	5 951	3 763 807	-	6 595	33 950	-	4 939 333	11.4
Navire de lac:	Cargo	716	132	848	13 098 110	7 100 274	4 215 418	5 477 806	-	5 989	-	50 056	16 849 543	38.8
	Chaland	85	123	208	1 241 987	624 963	-	31 694	-	-	-	-	656 657	1.5
	Pétrolier	29	25	54	361 307	253 534	-	-	-	-	-	-	253 534	0.6
	Total navire de lac	830	280	1 110	14 701 404	7 978 771	4 215 418	5 509 500	-	5 989	-	50 056	17 759 734	40.8
Non cargo		-	363	363	159 263	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		47	20	67	72 476	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 225	827	2 052	21 428 094	9 107 801	4 221 369	9 273 307	-	12 584	33 950	50 056	22 699 067	52.2
TOTAUX:														
Océanique:	Cargo	658	105	763	11 343 507	1 857 277	14 661	3 763 807	-	7 791	3 655 602	493 696	9 792 834	22.5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	171	94	265	1 697 871	1 262 865	-	-	-	-	-	-	1 262 865	2.9
	Total océanique	829	199	1 028	13 041 378	3 120 142	14 661	3 763 807	-	7 791	3 655 602	493 696	11 055 699	25.4
Navire de lac:	Cargo	1 317	382	1 699	26 229 989	20 124 810	4 215 418	5 526 978	-	7 192	32 252	50 056	29 956 706	68.9
	Chaland	204	202	406	2 461 141	1 855 673	-	31 694	-	-	20 428	-	1 907 795	4.4
	Pétrolier	62	44	106	711 518	561 370	-	-	-	-	-	-	561 370	1.3
	Total navire de lac	1 583	628	2 211	29 402 648	22 541 853	4 215 418	5 558 672	-	7 192	52 680	50 056	32 425 871	74.6
Non cargo		-	720	720	313 808	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		94	37	131	147 640	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		2 506	1 584	4 090	42 905 474	25 661 995	4 230 079	9 322 479	-	14 983	3 708 282	543 752	43 481 570	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2004**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte-neurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 050 297	-	-	-	-	6 050 297	13.9
Maïs	-	-	688 454	-	-	-	-	688 454	1.6
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	5 962	-	-	-	-	5 962	0.0
Canola (Graine de colza)	-	-	235 670	-	-	-	-	235 670	0.5
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	18 559	-	-	-	-	18 559	0.0
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 426 324	-	-	-	-	1 426 324	3.3
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	22 875	-	-	-	-	22 875	0.1
Haricots et pois	-	-	287 383	-	-	-	-	287 383	0.7
Graines de lin	-	-	381 943	-	-	-	-	381 943	0.9
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	10 414	-	205 012	-	-	-	-	215 426	0.5
Total produits agricoles	10 414	-	9 322 479	-	-	-	-	9 332 893	21.5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	35 157	-	-	-	-	-	-	35 157	0.1
Total produits d'origine animale	35 157	-	-	-	-	-	-	35 157	0.1
Charbon	-	4 230 079	-	-	-	-	-	4 230 079	9.7
Coke	1 399 232	-	-	-	-	-	-	1 399 232	3.2
Minerai de fer	10 458 738	-	-	-	-	-	-	10 458 738	24.1
Minerai et concentrés d'aluminium	62 011	-	-	-	-	-	-	62 011	0.1
Argile et bentonite	180 934	-	-	-	-	-	-	180 934	0.4
Gravier et sable	201 557	-	-	-	-	-	-	201 557	0.5
Pierre	1 193 515	-	-	-	-	-	-	1 193 515	2.7
Sel	2 520 261	-	-	-	-	-	-	2 520 261	5.8
Potasse	69 541	-	-	-	-	-	-	69 541	0.2
Gypse	885 826	-	-	-	-	-	-	885 826	2.0
Asphalte	223 349	-	-	-	-	-	-	223 349	0.5
Autres produits miniers	373 388	-	-	-	-	-	-	373 388	0.9
Total produits miniers	17 568 352	4 230 079	-	-	-	-	-	21 798 431	50.1
Bois de charpente	51 986	-	-	-	-	-	-	51 986	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	51 986	-	-	-	-	-	-	51 986	0.1
Essence	514 893	-	-	-	-	-	-	514 893	1.2
Mazout	1 201 154	-	-	-	-	-	-	1 201 154	2.8
Autres dérivés du pétrole	53 647	-	-	-	-	-	-	53 647	0.1
Produits chimiques	708 530	-	-	-	-	-	-	708 530	1.6
Produits sodiques	47 589	-	-	-	-	-	-	47 589	0.1
Goudron, poix et créosote	42 441	-	-	-	-	-	-	42 441	0.1
Fonte en gueuse	167 619	-	-	-	-	-	-	167 619	0.4
Fer et acier	408	-	-	-	10	3 607 615	-	3 608 033	8.3
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	543 752	543 752	1.3
Machines	-	-	-	-	595	46 240	-	46 835	0.1
Ciment	1 301 721	-	-	-	-	-	-	1 301 721	3.0
Clinkers de ciment	1 372 886	-	-	-	-	-	-	1 372 886	3.2
Pâte de bois	205 222	-	-	-	-	-	-	205 222	0.5
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	207	-	-	-	-	-	-	207	0.0
Sucre	619 867	-	-	-	-	-	-	619 867	1.4
Produits alimentaires	-	-	-	-	22	-	-	22	0.0
Scories de fournaise	1 019 934	-	-	-	-	-	-	1 019 934	2.3
Ferrailles de fer et d'acier	407 726	-	-	-	-	-	-	407 726	0.9
Autres produits fabriqués et divers (1)	332 242	-	-	-	14 356	54 427	-	401 025	0.9
Total produits fabriqués et divers	7 996 086	-	-	-	14 983	3 708 282	543 752	12 263 103	28.2
TOTAL GLOBAL	25 661 995	4 230 079	9 322 479	-	14 983	3 708 282	543 752	43 481 570	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	DENRÉE	du: au:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		13 546	11 626	-	-	-	-	25 172	0.1
2	Maïs		24 000	-	-	-	-	-	24 000	0.1
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux		-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	10 414	-	10 414	0.1
15	Total produits agricoles		37 546	11 626	-	-	10 414	-	59 586	0.3
16	Produits de salaison, comestible		-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon		-	-	-	-	-	8 710	8 710	0.0
21	Coke		245 675	232 138	-	-	-	-	477 813	2.3
22	Minerai de fer		4 078 417	3 976 056	-	-	-	-	8 054 473	38.8
23	Minerai et concentrés d'aluminium		45 079	-	-	-	16 932	-	62 011	0.3
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	6 513	6 513	0.0
25	Gravier et sable		-	-	-	-	6 435	-	6 435	0.0
26	Pierre		-	520 925	-	-	-	-	520 925	2.5
27	Sel		152 520	-	-	-	-	-	152 520	0.7
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		885 826	-	-	-	-	-	885 826	4.3
30	Asphalte		8 412	114 368	-	-	-	-	122 780	0.6
31	Autres produits miniers		39 584	62 376	-	-	165 422	39 999	307 381	1.5
32	Total produits miniers		5 455 513	4 905 863	-	-	188 789	55 222	10 605 387	51.0
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.2
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.2
36	Essence		370 299	-	-	6 186	73 753	-	450 238	2.2
37	Mazout		420 683	219 030	-	-	-	-	639 713	3.1
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	-	-	257	-	257	0.0
39	Produits chimiques		1 500	3 068	3 137	-	87 924	48 979	144 608	0.7
40	Produits sodiques		-	-	47 589	-	-	-	47 589	0.2
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse		5 113	85 830	-	-	-	76 676	167 619	0.8
43	Fer et acier		-	211	-	-	1 223 881	2 383 523	3 607 615	17.4
44	Brames d'acier		-	-	-	-	456 734	36 962	493 696	2.4
45	Machines		-	-	925	-	6 447	14 147	21 519	0.1
46	Ciment		76 210	1 150 728	-	-	-	-	1 226 938	5.9
47	Clinkers de ciment		-	1 354 501	-	-	18 385	-	1 372 886	6.6
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	142 754	142 754	0.7
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	207	-	207	0.0
51	Sucre		277 405	-	-	-	342 462	-	619 867	3.0
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		152 494	373 105	-	-	-	142 305	667 904	3.2
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	135 562	-	-	-	-	135 562	0.7
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		167 222	26 295	-	-	101 989	31 137	326 643	1.6
56	Total produits fabriqués et divers		1 470 926	3 348 330	51 651	6 186	2 312 039	2 876 483	10 065 615	48.4
57	TOTAL GLOBAL		6 963 985	8 265 819	51 651	6 186	2 511 242	2 983 620	20 782 503	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du:		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL EN AVAL	TOTAL EN AVAL		TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL
au:		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger							
		3 226 871	24 896	845 135	881 045	-	1 047 178	6 025 125	26.5	6 050 297	13.9	1		
		29 343	-	-	385 423	-	249 688	664 454	2.9	688 454	1.6	2		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4		
		-	-	-	-	-	5 962	5 962	0.0	5 962	0.0	5		
		11 525	-	224 145	-	-	-	235 670	1.0	235 670	0.5	6		
		-	-	18 559	-	-	-	18 559	0.1	18 559	0.0	7		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8		
		231 961	-	154 972	681 610	-	357 781	1 426 324	6.3	1 426 324	3.3	9		
		19 275	-	3 600	-	-	-	22 875	0.1	22 875	0.1	10		
		13 654	-	272 869	-	-	860	287 383	1.3	287 383	0.7	11		
		3 897	-	355 112	-	-	22 934	381 943	1.7	381 943	0.9	12		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13		
		-	-	38 441	-	-	166 571	205 012	0.9	215 426	0.5	14		
		3 536 526	24 896	1 912 833	1 948 078	-	1 850 974	9 273 307	40.9	9 332 893	21.5	15		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17		
		-	-	35 157	-	-	-	35 157	0.2	35 157	0.1	18		
		-	-	35 157	-	-	-	35 157	0.2	35 157	0.1	19		
		542 681	23 609	-	3 649 128	-	5 951	4 221 369	18.6	4 230 079	9.7	20		
		64 246	-	51 394	780 865	-	24 914	921 419	4.1	1 399 232	3.2	21		
		110 320	-	-	2 269 411	-	24 534	2 404 265	10.6	10 458 738	24.1	22		
		-	-	-	-	-	-	-	-	62 011	0.1	23		
		-	-	-	46 462	-	127 959	174 421	0.8	180 934	0.4	24		
		-	-	-	195 122	-	-	195 122	0.9	201 557	0.5	25		
		659 835	-	-	12 755	-	-	672 590	3.0	1 193 515	2.7	26		
		1 482 119	181 322	-	704 300	-	-	2 367 741	10.4	2 520 261	5.8	27		
		64 890	4 651	-	-	-	-	69 541	0.3	69 541	0.2	28		
		-	-	-	-	-	-	-	-	885 826	2.0	29		
		25 027	-	-	75 542	-	-	100 569	0.4	223 349	0.5	30		
		-	-	-	-	-	66 007	66 007	0.3	373 388	0.9	31		
		2 949 118	209 582	51 394	7 733 585	-	249 365	11 193 044	49.3	21 798 431	50.1	32		
		-	-	71	-	-	-	71	0.0	51 986	0.1	33		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34		
		-	-	71	-	-	-	71	0.0	51 986	0.1	35		
		31 510	-	-	33 145	-	-	64 655	0.3	514 893	1.2	36		
		440 070	-	-	115 079	6 292	-	561 441	2.5	1 201 154	2.8	37		
		9 754	6 391	37 245	-	-	-	53 390	0.2	53 647	0.1	38		
		119 013	106 834	309 748	28 327	-	-	563 922	2.5	708 530	1.6	39		
		-	-	-	-	-	-	-	-	47 589	0.1	40		
		37 524	-	-	-	-	4 917	42 441	0.2	42 441	0.1	41		
		-	-	-	-	-	-	-	-	167 619	0.4	42		
		408	-	10	-	-	-	418	0.0	3 608 033	8.3	43		
		-	-	-	50 056	-	-	50 056	0.2	543 752	1.3	44		
		-	-	10 766	1 711	-	12 839	25 316	0.1	46 835	0.1	45		
		74 783	-	-	-	-	-	74 783	0.3	1 301 721	3.0	46		
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 372 886	3.2	47		
		-	-	22 507	-	-	39 961	62 468	0.3	205 222	0.5	48		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49		
		-	-	-	-	-	-	-	-	207	0.0	50		
		-	-	-	-	-	-	-	-	619 867	1.4	51		
		-	-	22	-	-	-	22	0.0	22	0.0	52		
		328 345	23 685	-	-	-	-	352 030	1.6	1 019 934	2.3	53		
		198 205	-	21 965	51 994	-	-	272 164	1.2	407 726	0.9	54		
		54 774	10 839	7 784	-	-	985	74 382	0.3	401 025	0.9	55		
		1 294 386	147 749	410 047	280 312	6 292	58 702	2 197 488	9.7	12 263 103	28.2	56		
		7 780 030	382 227	2 409 502	9 961 975	6 292	2 159 041	22 699 067	100.0	43 481 570	100.0	57		

TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2004

TABLEAU C4
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU REGION (2)	CHARGES	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT:										
Hamilton	721	7 137 344	2 554 269	61 516	-	-	510 056	506 790	10 769 975	20.3
Port-Cartier	86	618 224	-	1 495 115	-	-	1 711	-	2 115 050	4.0
Québec	84	669 587	-	1 165 776	-	-	-	-	1 835 363	3.5
Baie Comeau	65	6 712	-	1 626 065	-	-	-	-	1 632 777	3.1
Toronto	85	1 412 236	-	-	-	-	107 129	-	1 519 365	2.9
Montréal	51	300 325	-	504 586	-	-	-	-	804 911	1.5
Côte Ste-Catherine	65	701 353	79 244	-	-	1 203	60	-	781 860	1.5
Lakeview	25	-	671 065	-	-	-	-	-	671 065	1.3
Clarkson	38	461 399	166 068	-	-	-	-	-	627 467	1.2
Nanticoke	35	573 766	-	-	-	-	-	-	573 766	1.1
Bowmanville	21	452 680	20 996	-	-	-	-	-	473 676	0.9
Windsor	58	149 586	-	13 546	-	-	303 273	-	466 405	0.9
Picton	14	189 954	150 302	-	-	-	-	-	340 256	0.6
Oakville	39	320 310	-	-	-	-	-	-	320 310	0.6
Johnstown	13	306 601	-	-	-	-	-	-	306 601	0.6
Thorold	21	304 299	-	-	-	-	-	-	304 299	0.6
Oshawa	35	131 588	-	-	-	-	156 588	-	288 176	0.5
Sorel	21	29	-	268 697	-	-	-	-	268 726	0.5
Valleyfield	48	227 976	22 452	-	-	329	10 850	-	261 607	0.5
Sarnia	31	236 143	-	-	-	-	874	-	237 017	0.4
Bécancour	12	190 633	11 632	-	-	-	-	-	202 265	0.4
Trois-Rivières	13	68 077	100 732	27 136	-	-	-	-	195 945	0.4
Rameys Bend	19	-	-	187 293	-	-	-	-	187 293	0.4
Sydney	7	-	181 861	-	-	-	-	-	181 861	0.3
Morrisburg	10	179 425	-	-	-	-	-	-	179 425	0.3
Autres Canada	199	1 161 299	233 188	172 420	-	12 654	143 861	-	1 723 422	3.2
Total entrant	1 816	15 799 546	4 191 809	5 522 150	-	14 186	1 234 402	506 790	27 268 883	51.4
SORTANT:										
Thunder Bay	304	378 764	566 290	4 895 390	-	-	-	-	5 840 444	11.0
Port-Cartier	143	3 685 817	-	13 546	-	-	-	-	3 699 363	7.0
Sept-Iles	76	1 864 009	-	-	-	-	26 295	-	1 890 304	3.6
Pointe-Noire	70	1 807 705	-	-	-	-	-	-	1 807 705	3.4
Québec	87	1 552 239	-	-	-	-	-	-	1 552 239	2.9
Bowmanville	96	1 226 046	-	-	-	-	-	-	1 226 046	2.3
Goderich	72	1 126 382	-	95 832	-	-	-	-	1 222 214	2.3
Hamilton	81	891 729	-	249 565	-	79	7 715	-	1 149 088	2.2
Windsor	35	537 059	-	105 591	-	-	-	-	642 650	1.2
Montréal	82	640 072	-	-	-	-	211	-	640 283	1.2
Picton	51	610 027	-	-	-	-	-	-	610 027	1.1
Meldrum Bay	25	602 854	-	-	-	-	-	-	602 854	1.1
Rameys Bend	35	477 335	-	-	-	-	-	-	477 335	0.9
Bath	70	402 980	-	-	-	-	-	-	402 980	0.8
Sault Ste. Marie	24	363 788	-	-	-	-	-	-	363 788	0.7
Little Narrows	20	335 424	-	-	-	-	-	-	335 424	0.6
Sarnia	39	205 351	-	113 671	-	-	-	-	319 022	0.6
Point Tupper	11	285 055	-	-	-	-	-	-	285 055	0.5
Nanticoke	28	272 715	-	-	-	-	-	-	272 715	0.5
Halifax	11	270 006	-	-	-	-	-	-	270 006	0.5
St-Romuald	33	264 244	-	-	-	-	-	-	264 244	0.5
Clarkson	29	221 909	-	-	-	-	-	-	221 909	0.4
Trois-Rivières	10	188 515	-	-	-	-	-	-	188 515	0.4
Îles-de-la-Madeleine	7	152 520	-	-	-	-	-	-	152 520	0.3
Sorel	44	145 991	-	-	-	-	-	-	145 991	0.3
Autres Canada	208	1 144 347	-	49 832	-	13 963	10 700	-	1 218 842	2.3
Total sortant	1 691	19 652 883	566 290	5 523 427	-	14 042	44 921	-	25 801 563	48.6

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2004

TABLEAU C5
VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								Total	%
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier			
ENTRANT:											
Toledo	145	2 510 111	-	-	-	274	60 799	-	-	2 571 184	10.8
Cleveland	362	1 288 651	-	-	-	-	620 939	-	-	1 909 590	8.0
Détroit	230	1 172 951	-	-	-	43	543 812	18 110	-	1 734 916	7.3
Burns Harbour	263	785 604	-	-	-	53	673 662	18 852	-	1 478 171	6.2
Indiana Harbour	26	463 439	-	-	-	-	128 209	-	-	591 648	2.5
Essexville	21	474 964	-	-	-	-	-	-	-	474 964	2.0
Oswego	53	378 624	-	-	-	-	2 812	-	-	381 436	1.6
Milwaukee	125	157 300	-	-	-	17	147 799	-	-	305 116	1.3
Ashtabula	21	273 753	8 710	-	-	-	-	-	-	282 463	1.2
Chicago	50	32 380	-	-	-	-	215 690	-	-	248 070	1.0
Gary	12	242 831	-	-	-	-	929	-	-	243 760	1.0
Duluth	30	179 431	-	-	-	243	37 589	-	-	217 263	0.9
Ogdensburg	7	164 725	-	-	-	-	-	-	-	164 725	0.7
Green Bay	38	157 622	-	-	-	-	-	-	-	157 622	0.7
Buffalo	20	131 927	-	11 626	-	-	-	-	-	143 553	0.6
Menominee	26	129 333	-	-	-	-	113	-	-	129 446	0.5
Marinette	19	117 527	-	-	-	-	229	-	-	117 756	0.5
Conneaut	6	100 717	-	-	-	-	-	-	-	100 717	0.4
Côte Est	6	40 306	23 609	24 896	-	-	-	-	-	88 811	0.4
Golfe	15	85 653	-	-	-	-	-	-	-	85 653	0.4
Lorain	5	84 327	-	-	-	-	-	-	-	84 327	0.4
Lac Huron	6	69 703	-	-	-	-	-	-	-	69 703	0.3
Lac Michigan	9	27 219	-	-	-	-	-	-	-	27 219	0.1
Saginaw	1	10 215	-	-	-	-	-	-	-	10 215	0.0
Muskegon	5	-	-	-	-	-	9 059	-	-	9 059	0.0
Autres ports des États-Unis	3	16 757	-	-	-	-	-	-	-	16 757	0.1
Total entrant	1 504	9 096 070	32 319	36 522	-	630	2 441 641	36 962	11 644 144	48.9	
SORTANT (3):											
Duluth	161	378 100	-	2 253 573	-	-	-	-	-	2 631 673	11.0
Superior	77	1 939 179	-	40 152	-	-	-	-	-	1 979 331	8.3
Toledo	107	110 723	546 585	1 170 144	-	-	-	-	-	1 827 452	7.7
Ashtabula	49	-	1 216 913	-	-	-	-	-	-	1 216 913	5.1
Sandusky	52	-	1 167 053	-	-	-	-	-	-	1 167 053	4.9
Conneaut	34	23 427	724 528	-	-	-	-	-	-	747 955	3.1
Chicago	21	384 996	-	64 579	-	-	-	-	-	449 575	1.9
Cleveland	32	395 240	-	-	-	-	10 718	-	-	405 958	1.7
Fairport City	17	327 049	-	-	-	-	-	-	-	327 049	1.4
Gary	11	291 734	-	-	-	-	-	-	-	291 734	1.2
Burns Harbour	13	17 703	-	196 102	-	-	-	50 056	-	263 861	1.1
Détroit	26	202 766	-	-	-	-	-	-	-	202 766	0.9
Two Harbors	6	160 015	-	-	-	-	-	-	-	160 015	0.7
Milwaukee	10	79 073	-	43 812	-	-	2 620	-	-	125 505	0.5
Lac Michigan	6	103 305	-	-	-	-	-	-	-	103 305	0.4
Buffalo	4	61 399	-	-	-	-	1 212	-	-	62 611	0.3
Escabana	2	51 834	-	-	-	-	-	-	-	51 834	0.2
Golfe	9	50 726	-	-	-	-	-	-	-	50 726	0.2
Menominee	6	39 961	-	-	-	-	-	-	-	39 961	0.2
Huron	3	-	-	30 690	-	-	-	-	-	30 690	0.1
Ludington	5	28 327	-	-	-	-	-	-	-	28 327	0.1
Port Inland	1	12 755	-	-	-	-	-	-	-	12 755	0.1
Côte Est	1	6 186	-	-	-	-	-	-	-	6 186	0.0
Green Bay	1	-	-	-	-	-	985	-	-	985	0.0
Oswego	2	-	-	-	-	-	925	-	-	925	0.0
Total sortant	656	4 664 498	3 655 079	3 799 052	-	-	16 460	50 056	12 185 145	51.1	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Cette année il y a seulement 25 ports dans la section sortant.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1985 - 2004

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1985	2 243	2 185	4 428	16 307 416	32 246 874	48 554 290	27 953 450	27 039 682	54 993 132
1986	2 344	2 258	4 602	16 306 485	32 264 732	48 571 217	28 865 047	28 050 099	56 915 146
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
TOTAL	42 593	40 822	83 415	405 312 869	529 114 177	934 427 046	494 009 461	481 921 989	975 931 450

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1985 - 2004**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1985	26 827 670	55.3	I/A	-	17 418 609	35.9	261 917	0.5	113 671	0.2	3 932 423	8.1	I/A	-	48 554 290
1986	27 156 533	55.9	I/A	-	17 175 451	35.4	227 670	0.5	59 943	0.1	3 951 620	8.1	I/A	-	48 571 217
1987	27 187 830	53.7	I/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	I/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	I/A	-	16 138 512	30.7	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	I/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	I/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.4	31 728	0.1	4 411 575	9.1	I/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	I/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	I/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	I/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	I/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	I/A	-	12 856 280	30.3	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	I/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	I/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.7	I/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	I/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.1	7 000 433	14.3	I/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	I/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.0	4 716 267	9.8	I/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	I/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	I/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	I/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.5	I/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	I/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	I/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
2002	22 615 138	54.6	4 114 092	9.9	10 461 094	25.3	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	7.3	1 138 112	2.7	41 388 250
2003	24 436 923	59.8	4 196 191	10.3	9 645 630	23.6	7 826	0.0	15 208	0.0	2 118 663	5.2	427 368	1.0	40 847 809
2004	25 661 995	59.0	4 230 079	9.7	9 322 479	21.4	-	-	14 983	0.0	3 708 282	8.5	543 752	1.3	43 481 570
TOTAL	544 249 551	58.2	26 231 085	2.8	272 681 694	29.2	1 593 768	0.2	552 181	0.1	85 851 795	9.2	3 266 972	0.3	934 427 046

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2004**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:														
Océanique:	Cargo	370	10	380	5 640 630	1 173 997	8 710	-	-	1 196	3 621 652	493 696	5 299 251	17.2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	111	20	131	843 118	817 115	-	-	-	-	-	-	817 115	2.7
	Total océanique	481	30	511	6 483 748	1 991 112	8 710	-	-	1 196	3 621 652	493 696	6 116 366	19.9
Navire de lac:	Cargo	423	51	474	7 808 077	10 244 571	-	37 546	-	1 203	32 252	-	10 315 572	33.5
	Chaland	53	22	75	349 943	442 520	-	-	-	-	19 503	-	462 023	1.5
	Pétrolier	33	15	48	327 409	307 836	-	-	-	-	-	-	307 836	1.0
	Total navire de lac	509	88	597	8 485 429	10 994 927	-	37 546	-	1 203	51 755	-	11 085 431	36.0
Non cargo		-	163	163	67 345	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		40	15	55	59 702	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		1 030	296	1 326	15 096 224	12 986 039	8 710	37 546	-	2 399	3 673 407	493 696	17 201 797	55.8
EN AVAL:														
Océanique:	Cargo	288	92	380	5 650 792	683 280	5 951	3 763 807	-	6 595	33 950	-	4 493 583	14.6
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	58	72	130	833 565	407 198	-	-	-	-	-	-	407 198	1.3
	Total océanique	346	164	510	6 484 357	1 090 478	5 951	3 763 807	-	6 595	33 950	-	4 900 781	15.9
Navire de lac:	Cargo	356	125	481	7 929 481	2 498 323	625 061	5 215 541	-	5 989	-	-	8 344 914	27.1
	Chaland	28	59	87	393 009	101 712	-	31 694	-	-	-	-	133 406	0.4
	Pétrolier	27	23	50	338 505	219 482	-	-	-	-	-	-	219 482	0.7
	Total navire de lac	411	207	618	8 660 995	2 819 517	625 061	5 247 235	-	5 989	-	-	8 697 802	28.2
Non cargo		-	173	173	75 560	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		42	14	56	57 290	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		799	558	1 357	15 278 202	3 909 995	631 012	9 011 042	-	12 584	33 950	-	13 598 583	44.2
TOTAUX:														
Océanique:	Cargo	658	102	760	11 291 422	1 857 277	14 661	3 763 807	-	7 791	3 655 602	493 696	9 792 834	31.8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	169	92	261	1 676 683	1 224 313	-	-	-	-	-	-	1 224 313	4.0
	Total océanique	827	194	1 021	12 968 105	3 081 590	14 661	3 763 807	-	7 791	3 655 602	493 696	11 017 147	35.8
Navire de lac:	Cargo	779	176	955	15 737 558	12 742 894	625 061	5 253 087	-	7 192	32 252	-	18 660 486	60.6
	Chaland	81	81	162	742 952	544 232	-	31 694	-	-	19 503	-	595 429	1.9
	Pétrolier	60	38	98	665 914	527 318	-	-	-	-	-	-	527 318	1.7
	Total navire de lac	920	295	1 215	17 146 424	13 814 444	625 061	5 284 781	-	7 192	51 755	-	19 783 233	64.2
Non cargo		-	336	336	142 905	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		82	29	111	116 992	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 829	854	2 683	30 374 426	16 896 034	639 722	9 048 588	-	14 983	3 707 357	493 696	30 800 380	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2004**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 038 671	-	-	-	-	6 038 671	19.6
Maïs	-	-	487 705	-	-	-	-	487 705	1.6
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	5 962	-	-	-	-	5 962	0.0
Canola (Graine de colza)	-	-	224 145	-	-	-	-	224 145	0.7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	18 559	-	-	-	-	18 559	0.1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 376 333	-	-	-	-	1 376 333	4.5
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	22 875	-	-	-	-	22 875	0.1
Haricots et pois	-	-	287 383	-	-	-	-	287 383	0.9
Graines de lin	-	-	381 943	-	-	-	-	381 943	1.2
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	10 414	-	205 012	-	-	-	-	215 426	0.7
Total produits agricoles	10 414	-	9 048 588	-	-	-	-	9 059 002	29.4
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	35 157	-	-	-	-	-	-	35 157	0.1
Total produits d'origine animale	35 157	-	-	-	-	-	-	35 157	0.1
Charbon	-	639 722	-	-	-	-	-	639 722	2.1
Coke	957 071	-	-	-	-	-	-	957 071	3.1
Minerai de fer	8 337 875	-	-	-	-	-	-	8 337 875	27.1
Minerai et concentrés d'aluminium	62 011	-	-	-	-	-	-	62 011	0.2
Argile et bentonite	180 934	-	-	-	-	-	-	180 934	0.6
Gravier et sable	6 435	-	-	-	-	-	-	6 435	0.0
Pierre	425 443	-	-	-	-	-	-	425 443	1.4
Sel	951 337	-	-	-	-	-	-	951 337	3.1
Potasse	36 383	-	-	-	-	-	-	36 383	0.1
Gypse	885 826	-	-	-	-	-	-	885 826	2.9
Asphalte	164 278	-	-	-	-	-	-	164 278	0.5
Autres produits miniers	364 000	-	-	-	-	-	-	364 000	1.2
Total produits miniers	12 371 593	639 722	-	-	-	-	-	13 011 315	42.2
Bois de charpente	51 986	-	-	-	-	-	-	51 986	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	51 986	-	-	-	-	-	-	51 986	0.2
Essence	481 748	-	-	-	-	-	-	481 748	1.6
Mazout	1 005 031	-	-	-	-	-	-	1 005 031	3.3
Autres dérivés du pétrole	53 647	-	-	-	-	-	-	53 647	0.2
Produits chimiques	629 566	-	-	-	-	-	-	629 566	2.0
Produits sodiques	47 589	-	-	-	-	-	-	47 589	0.2
Goudron, poix et créosote	4 917	-	-	-	-	-	-	4 917	0.0
Fonte en gueuse	167 619	-	-	-	-	-	-	167 619	0.5
Fer et acier	408	-	-	-	10	3 607 615	-	3 608 033	11.7
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	493 696	493 696	1.6
Machines	-	-	-	-	595	45 315	-	45 910	0.1
Ciment	74 783	-	-	-	-	-	-	74 783	0.2
Clinkers de ciment	169 296	-	-	-	-	-	-	169 296	0.5
Pâte de bois	205 222	-	-	-	-	-	-	205 222	0.7
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	207	-	-	-	-	-	-	207	0.0
Sucre	619 867	-	-	-	-	-	-	619 867	2.0
Produits alimentaires	-	-	-	-	22	-	-	22	0.0
Scories de fournaise	325 222	-	-	-	-	-	-	325 222	1.1
Ferrailles de fer et d'acier	327 634	-	-	-	-	-	-	327 634	1.1
Autres produits fabriqués et divers (1)	314 128	-	-	-	14 356	54 427	-	382 911	1.2
Total produits fabriqués et divers	4 426 884	-	-	-	14 983	3 707 357	493 696	8 642 920	28.1
TOTAL GLOBAL	16 896 034	639 722	9 048 588	-	14 983	3 707 357	493 696	30 800 380	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	DENRÉE	du: au:	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		13 546	-	-	-	-	-	13 546	0.1
2	Maïs		24 000	-	-	-	-	-	24 000	0.1
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	10 414	-	10 414	0.1
15	Total produits agricoles		37 546	-	-	-	10 414	-	47 960	0.3
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon		-	-	-	-	-	8 710	8 710	0.1
21	Coke		245 675	178 759	-	-	-	-	424 434	2.5
22	Minerai de fer		4 050 737	3 976 056	-	-	-	-	8 026 793	46.7
23	Minerai et concentrés d'aluminium		45 079	-	-	-	16 932	-	62 011	0.4
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	6 513	6 513	0.0
25	Gravier et sable		-	-	-	-	6 435	-	6 435	0.0
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel		152 520	-	-	-	-	-	152 520	0.9
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		885 826	-	-	-	-	-	885 826	5.1
30	Asphalte		8 412	110 264	-	-	-	-	118 676	0.7
31	Autres produits miniers		39 584	52 988	-	-	165 422	39 999	297 993	1.7
32	Total produits miniers		5 427 833	4 318 067	-	-	188 789	55 222	9 989 911	58.1
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.3
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers		-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.3
36	Essence		370 299	-	-	6 186	73 753	-	450 238	2.6
37	Mazout		420 683	219 030	-	-	-	-	639 713	3.7
38	Autres dérivés du pétrole		-	-	-	-	257	-	257	0.0
39	Produits chimiques		1 500	3 068	3 137	-	87 924	48 979	144 608	0.8
40	Produits sodiques		-	-	47 589	-	-	-	47 589	0.3
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse		5 113	85 830	-	-	-	76 676	167 619	1.0
43	Fer et acier		-	211	-	-	1 223 881	2 383 523	3 607 615	21.0
44	Bramas d'acier		-	-	-	-	456 734	36 962	493 696	2.9
45	Machines		-	-	-	-	6 447	14 147	20 594	0.1
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment		-	150 911	-	-	18 385	-	169 296	1.0
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	142 754	142 754	0.8
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	207	-	207	0.0
51	Sucre		277 405	-	-	-	342 462	-	619 867	3.6
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		-	83 540	-	-	-	142 305	225 845	1.3
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	55 470	-	-	-	-	55 470	0.3
55	Autres produits fabriqués et divers (1)		167 222	26 295	-	-	101 989	31 137	326 643	1.9
56	Total produits fabriqués et divers		1 242 222	624 355	50 726	6 186	2 312 039	2 876 483	7 112 011	41.3
57	TOTAL GLOBAL		6 707 601	4 942 422	50 726	6 186	2 511 242	2 983 620	17 201 797	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
du:	au:	Canada	États-Unis	Étranger	Canada	États-Unis	Étranger					
		3 226 871	24 896	845 135	881 045	-	1 047 178	6 025 125	44.3	6 038 671	19.6	1
		29 343	-	-	184 674	-	249 688	463 705	3.4	487 705	1.6	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
		-	-	-	-	-	5 962	5 962	0.0	5 962	0.0	5
		-	-	224 145	-	-	-	224 145	1.6	224 145	0.7	6
		-	-	18 559	-	-	-	18 559	0.1	18 559	0.1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		224 658	-	154 972	638 922	-	357 781	1 376 333	10.1	1 376 333	4.5	9
		19 275	-	3 600	-	-	-	22 875	0.2	22 875	0.1	10
		13 654	-	272 869	-	-	860	287 383	2.1	287 383	0.9	11
		3 897	-	355 112	-	-	22 934	381 943	2.8	381 943	1.2	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	38 441	-	-	166 571	205 012	1.5	215 426	0.7	14
		3 517 698	24 896	1 912 833	1 704 641	-	1 850 974	9 011 042	66.3	9 059 002	29.4	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	35 157	-	-	-	35 157	0.3	35 157	0.1	18
		-	-	35 157	-	-	-	35 157	0.3	35 157	0.1	19
		102 768	23 609	-	498 684	-	5 951	631 012	4.6	639 722	2.1	20
		64 246	-	51 394	392 083	-	24 914	532 637	3.9	957 071	3.1	21
		21 807	-	-	264 741	-	24 534	311 082	2.3	8 337 875	27.1	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	62 011	0.2	23
		-	-	-	46 462	-	127 959	174 421	1.3	180 934	0.6	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	6 435	0.0	25
		412 688	-	-	12 755	-	-	425 443	3.1	425 443	1.4	26
		771 353	-	-	27 464	-	-	798 817	5.9	951 337	3.1	27
		36 383	-	-	-	-	-	36 383	0.3	36 383	0.1	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	885 826	2.9	29
		18 478	-	-	27 124	-	-	45 602	0.3	164 278	0.5	30
		-	-	-	-	-	66 007	66 007	0.5	364 000	1.2	31
		1 427 723	23 609	51 394	1 269 313	-	249 365	3 021 404	22.2	13 011 315	42.2	32
		-	-	71	-	-	-	71	0.0	51 986	0.2	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	71	-	-	-	71	0.0	51 986	0.2	35
		31 510	-	-	-	-	-	31 510	0.2	481 748	1.6	36
		349 218	-	-	9 808	6 292	-	365 318	2.7	1 005 031	3.3	37
		9 754	6 391	37 245	-	-	-	53 390	0.4	53 647	0.2	38
		68 453	89 591	309 748	17 166	-	-	484 958	3.6	629 566	2.0	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	47 589	0.2	40
		-	-	-	-	-	4 917	4 917	0.0	4 917	0.0	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	167 619	0.5	42
		408	-	10	-	-	-	418	0.0	3 608 033	11.7	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	493 696	1.6	44
		-	-	10 766	1 711	-	12 839	25 316	0.2	45 910	0.1	45
		74 783	-	-	-	-	-	74 783	0.5	74 783	0.2	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	169 296	0.5	47
		-	-	22 507	-	-	39 961	62 468	0.5	205 222	0.7	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	207	0.0	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	619 867	2.0	51
		-	-	22	-	-	-	22	0.0	22	0.0	52
		75 692	23 685	-	-	-	-	99 377	0.7	325 222	1.1	53
		198 205	-	21 965	51 994	-	-	272 164	2.0	327 634	1.1	54
		47 499	-	7 784	-	-	985	56 268	0.4	382 911	1.2	55
		855 522	119 667	410 047	80 679	6 292	58 702	1 530 909	11.3	8 642 920	28.1	56
		5 800 943	168 172	2 409 502	3 054 633	6 292	2 159 041	13 598 583	100.0	30 800 380	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2004**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	7	5	12	120 594	128 266	-	-	-	-	-	-	128 266	0.4
avril	89	19	108	1 249 413	1 148 848	4 355	-	-	37	274 686	1 581	1 429 507	4.6
mai	116	32	148	1 722 959	1 547 464	-	-	-	21	401 446	50 392	1 999 323	6.5
juin	125	63	188	1 838 056	1 685 108	-	-	-	144	371 354	48 708	2 105 314	6.8
juillet	119	40	159	1 696 464	1 692 624	4 355	-	-	336	316 188	40 992	2 054 495	6.7
août	110	26	136	1 589 085	1 091 763	-	-	13 546	448	502 891	112 060	1 720 708	5.6
septembre	125	26	151	1 643 096	1 232 388	-	-	24 000	678	424 541	57 179	1 738 786	5.6
octobre	136	24	160	2 048 266	1 518 569	-	-	-	334	659 855	58 075	2 236 833	7.3
novembre	132	28	160	2 041 158	1 678 913	-	-	-	401	654 036	86 474	2 419 824	7.9
décembre	71	33	104	1 147 133	1 262 096	-	-	-	-	68 410	38 235	1 368 741	4.4
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	1 030	296	1 326	15 096 224	12 986 039	8 710	37 546	-	2 399	3 673 407	493 696	17 201 797	55.8
EN AVAL:													
mars	3	9	12	111 191	32 482	-	20 000	-	-	-	-	52 482	0.2
avril	59	49	108	1 153 323	269 947	42 619	737 441	-	-	-	-	1 050 007	3.4
mai	87	58	145	1 724 858	517 192	82 136	997 944	-	79	52	-	1 597 403	5.2
juin	76	102	178	1 765 582	339 161	112 312	731 871	-	3 438	-	-	1 186 782	3.9
juillet	92	85	177	1 865 821	497 531	25 453	935 756	-	1 598	1 212	-	1 461 550	4.7
août	90	43	133	1 511 694	407 227	52 379	927 954	-	3 372	813	-	1 391 745	4.5
septembre	93	60	153	1 652 014	579 889	88 635	844 920	-	3 482	9 330	-	1 526 256	5.0
octobre	102	43	145	1 848 105	435 243	86 553	1 303 322	-	527	-	-	1 825 645	5.9
novembre	108	61	169	2 129 686	478 677	83 498	1 446 039	-	88	6 900	-	2 015 202	6.5
décembre	89	48	137	1 515 928	352 646	57 427	1 065 795	-	-	15 643	-	1 491 511	4.8
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	799	558	1 357	15 278 202	3 909 995	631 012	9 011 042	-	12 584	33 950	-	13 598 583	44.2
TOTAUX:													
mars	10	14	24	231 785	160 748	-	20 000	-	-	-	-	180 748	0.6
avril	148	68	216	2 402 736	1 418 795	46 974	737 441	-	37	274 686	1 581	2 479 514	8.1
mai	203	90	293	3 447 817	2 064 656	82 136	997 944	-	100	401 498	50 392	3 596 726	11.7
juin	201	165	366	3 603 638	2 024 269	112 312	731 871	-	3 582	371 354	48 708	3 292 096	10.7
juillet	211	125	336	3 562 285	2 190 155	29 808	935 756	-	1 934	317 400	40 992	3 516 045	11.4
août	200	69	269	3 100 779	1 498 990	52 379	941 500	-	3 820	503 704	112 060	3 112 453	10.1
septembre	218	86	304	3 295 110	1 812 277	88 635	868 920	-	4 160	433 871	57 179	3 265 042	10.6
octobre	238	67	305	3 896 371	1 953 812	86 553	1 303 322	-	861	659 855	58 075	4 062 478	13.2
novembre	240	89	329	4 170 844	2 157 590	83 498	1 446 039	-	489	660 936	86 474	4 435 026	14.4
décembre	160	81	241	2 663 061	1 614 742	57 427	1 065 795	-	-	84 053	38 235	2 860 252	9.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 829	854	2 683	30 374 426	16 896 034	639 722	9 048 588	-	14 983	3 707 357	493 696	30 800 380	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1985 - 2004

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1985	1 538	1 550	3 088	14 825 309	22 496 389	37 321 698	19 348 019	19 581 652	38 929 671
1986	1 663	1 644	3 307	14 646 185	22 935 623	37 581 808	20 702 503	20 768 506	41 471 009
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
TOTAL	28 421	28 451	56 872	349 443 517	361 081 570	710 525 087	354 999 863	355 640 182	710 640 045

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1985 - 2004**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	16 638 709	44.6	I/A	-	16 374 978	43.9	261 917	0.7	113 671	0.3	3 932 423	10.5	I/A	-	37 321 698
1986	16 988 516	45.2	I/A	-	16 354 059	43.5	227 670	0.6	59 943	0.2	3 951 620	10.5	I/A	-	37 581 808
1987	17 387 886	43.5	I/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	I/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	I/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	I/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	I/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	I/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	I/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	I/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	I/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.5	20 472	0.1	3 513 990	10.1	I/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	I/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	I/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	I/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	I/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	I/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.1	16 923	0.0	7 000 244	18.2	I/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	I/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	I/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	I/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	I/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	I/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	I/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	I/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	I/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	0.7	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	1.1	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
2002	15 604 029	52.0	336 425	1.1	9 863 912	32.9	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	10.1	1 138 112	3.8	30 002 292
2003	16 927 793	58.6	214 728	0.7	9 188 854	31.8	7 826	0.0	15 208	0.1	2 118 663	7.3	427 368	1.5	28 900 440
2004	16 896 034	54.9	639 722	2.1	9 048 588	29.4	-	-	14 983	0.0	3 707 357	12.0	493 696	1.6	30 800 380
TOTAL	356 480 848	50.2	2 199 064	0.3	260 644 115	36.7	1 593 768	0.2	551 305	0.1	85 839 071	12.1	3 216 916	0.5	710 525 087

**TRANSITS DE NAVIRES
1985 - 2004**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1985	14 825 309	924	614	1 538	22 496 389	1 361	189	1 550	37 321 698	2 285	803	3 088
1986	14 646 185	971	692	1 663	22 935 623	1 404	240	1 644	37 581 808	2 375	932	3 307
1987	16 810 464	1 054	560	1 614	23 158 151	1 313	300	1 613	39 968 615	2 367	860	3 227
1988	18 654 260	1 131	445	1 576	21 903 409	1 251	315	1 566	40 557 669	2 382	760	3 142
1989	17 527 216	995	380	1 375	19 543 154	1 150	243	1 393	37 070 370	2 145	623	2 768
1990	17 647 222	999	390	1 389	19 008 717	1 105	274	1 379	36 655 939	2 104	664	2 768
1991	12 980 554	791	641	1 432	21 929 889	1 220	207	1 427	34 910 443	2 011	848	2 859
1992	13 991 464	834	416	1 250	17 368 702	1 006	237	1 243	31 360 166	1 840	653	2 493
1993	17 026 988	951	198	1 149	14 943 483	857	299	1 156	31 970 471	1 808	497	2 305
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
TOTAL	349 443 517	20 546	7 875	28 421	361 081 570	21 042	7 409	28 451	710 525 087	41 588	15 284	56 872

**DENRÉES PAR GROUPES
1985 - 2004**

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	16 486 803	44.2	90 157	0.2	12 491 239	33.5	33 555	0.1	8 219 944	22.0	37 321 698
1986	16 490 065	43.9	67 872	0.2	12 253 937	32.6	7 375	0.0	8 762 559	23.3	37 581 808
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.6	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
2002	9 889 299	33.0	31 251	0.1	11 933 604	39.8	98 953	0.3	8 049 185	26.8	30 002 292
2003	9 201 438	31.8	31 849	0.1	12 799 316	44.3	70 476	0.2	6 797 361	23.5	28 900 440
2004	9 059 002	29.4	35 157	0.1	13 011 315	42.2	51 986	0.2	8 642 920	28.1	30 800 380
TOTAL	261 822 545	36.8	1 063 038	0.1	281 979 769	39.7	520 850	0.1	165 138 885	23.2	710 525 087

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1985 - 2004**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL DES CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	1 958 906	38.6	1 938 864	38.2	-	-	I/A	-	132 080	2.6	660 270	13.0	-	-	391 183	7.7	5 081 303
1986	2 324 945	49.7	692 382	14.8	5 500	0.1	I/A	-	332 051	7.1	1 041 258	22.3	31 504	0.7	249 633	5.3	4 677 273
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	I/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	I/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	I/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	I/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	I/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	I/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	I/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	I/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
2002	1 864 851	44.1	717 870	17.0	-	-	-	-	24 451	0.6	1 438 093	34.0	69 736	1.6	112 496	2.7	4 227 497
2003	1 810 637	53.7	559 997	16.6	-	-	-	-	2 213	0.1	819 511	24.3	48 860	1.4	129 489	3.8	3 370 707
2004	1 928 223	54.1	434 362	12.2	-	-	-	-	5 962	0.2	996 703	28.0	31 895	0.9	167 431	4.7	3 564 576
TOTAL	39 435 292	39.3	25 815 662	25.8	77 708	0.1	-	-	7 734 368	7.7	23 382 664	23.3	278 663	0.3	3 495 668	3.5	100 220 025

**CÉRÉALES DU CANADA
1985 - 2004**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	9 543 110	84.5	570 008	5.0	36 143	0.3	I/A	-	554 518	4.9	76 320	0.7	339 500	3.0	173 673	1.5	11 293 272
1986	8 845 790	75.8	358 788	3.1	100 362	0.9	I/A	-	1 579 297	13.5	148 087	1.3	370 568	3.2	273 722	2.3	11 676 614
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	I/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	I/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	I/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	I/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	I/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	3.5	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861
2002	3 993 735	71.8	97 757	1.8	32 344	0.6	210 181	3.8	115 963	2.1	391 679	7.0	534 353	9.6	182 779	3.3	5 558 791
2003	4 386 858	75.9	5 399	0.1	42 534	0.7	278 592	4.8	46 615	0.8	339 687	5.9	454 788	7.9	228 150	3.9	5 782 623
2004	4 110 448	75.0	53 343	1.0	-	-	224 145	4.1	-	-	379 630	6.9	350 048	6.4	366 398	6.7	5 484 012
TOTAL	124 371 434	77.7	3 766 019	2.4	543 223	0.3	1 553 062	1.0	5 429 954	3.4	4 838 254	3.0	7 002 281	4.4	12 580 129	7.9	160 084 356

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES
1985 - 2004**

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	607 108	4.9	802 266	6.4	8 679 210	69.5	162 410	1.3	1	0.0	258 745	2.1	657 494	5.3	1 324 005	10.6	12 491 239
1986	609 619	5.0	867 412	7.1	8 026 080	65.5	161 366	1.3	16 009	0.1	272 148	2.2	874 520	7.1	1 426 783	11.6	12 253 937
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	-	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	-	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	-	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
2002	336 425	2.8	847 622	7.1	8 166 897	68.4	110 613	0.9	24 405	0.2	323 541	2.7	853 795	7.2	1 270 306	10.6	11 933 604
2003	214 728	1.7	680 875	5.3	9 259 086	72.3	109 485	0.9	3 050	0.0	272 054	2.1	766 237	6.0	1 493 801	11.7	12 799 316
2004	639 722	4.9	957 071	7.4	8 337 875	64.1	180 934	1.4	6 435	0.0	425 443	3.3	951 337	7.3	1 512 498	11.6	13 011 315
TOTAL	9 511 790	3.4	16 526 343	5.9	196 765 627	69.8	3 608 998	1.3	156 676	0.1	9 591 417	3.4	19 126 020	6.8	26 692 898	9.5	281 979 769

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1985 - 2004

TABLEAU M12

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1985	111 419	1.4	558 770	6.8	751 092	9.1	126 246	1.5	103 610	1.3	3 603 221	43.8	175 111	2.1	635 622	7.7	2 154 853	26.2
1986	206 107	2.4	641 156	7.3	869 268	9.9	171 615	2.0	96 925	1.1	3 548 802	40.5	152 616	1.7	740 276	8.4	2 335 794	26.7
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	-	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	-	1 723 418	24.8
2002	722 291	9.0	454 928	5.7	557 911	6.9	76 218	0.9	232 784	2.9	4 067 662	50.5	86 187	1.1	55 833	0.7	1 795 371	22.3
2003	602 920	8.9	931 187	13.7	632 152	9.3	73 758	1.1	179 104	2.6	2 494 287	36.7	81 196	1.2	50 196	0.7	1 752 561	25.8
2004	481 748	5.6	1 005 031	11.6	629 566	7.3	47 589	0.6	167 619	1.9	4 101 729	47.5	74 783	0.9	327 634	3.8	1 807 221	20.9
TOTAL	7 571 428	4.6	14 889 238	9.0	12 780 701	7.7	2 276 011	1.4	2 938 967	1.8	85 103 666	51.5	1 541 501	0.9	4 072 821	2.5	33 964 552	20.6

(1) Y compris les brames d'acier.

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2004**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:														
Océanique:	Cargo	271	42	313	4 732 781	626 505	8 710	-	-	867	2 834 217	36 962	3 507 261	10.2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	19	19	38	277 263	130 929	-	-	-	-	-	-	130 929	0.4
	Total océanique	290	61	351	5 010 044	757 434	8 710	-	-	867	2 834 217	36 962	3 638 190	10.6
Navire de lac:	Cargo	403	360	763	11 842 077	7 822 472	-	35 172	-	-	32 192	-	7 889 836	23.0
	Chaland	82	78	160	1 052 556	919 251	-	-	-	-	20 428	-	939 679	2.7
	Pétrolier	15	20	35	231 278	128 283	-	-	-	-	-	-	128 283	0.4
	Total navire de lac	500	458	958	13 125 911	8 870 006	-	35 172	-	-	52 620	-	8 957 798	26.1
Non cargo		-	256	256	115 464	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		16	3	19	60 275	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		806	778	1 584	18 311 694	9 627 440	8 710	35 172	-	867	2 886 837	36 962	12 595 988	36.7
EN AVAL:														
Océanique:	Cargo	269	44	313	4 742 943	633 567	5 951	3 688 470	-	-	18 056	-	4 346 044	12.7
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	27	11	38	277 263	222 137	-	-	-	-	-	-	222 137	0.6
	Total océanique	296	55	351	5 020 206	855 704	5 951	3 688 470	-	-	18 056	-	4 568 181	13.3
Navire de lac:	Cargo	677	86	763	11 851 405	6 722 706	4 215 418	5 301 529	-	-	-	50 056	16 289 709	47.5
	Chaland	76	91	167	1 064 115	611 781	-	19 537	-	-	-	-	631 318	1.8
	Pétrolier	24	13	37	242 374	199 620	-	-	-	-	-	-	199 620	0.6
	Total navire de lac	777	190	967	13 157 894	7 534 107	4 215 418	5 321 066	-	-	-	50 056	17 120 647	49.9
Non cargo		-	261	261	125 257	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		16	6	22	57 506	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 089	512	1 601	18 360 863	8 389 811	4 221 369	9 009 536	-	-	18 056	50 056	21 688 828	63.3
TOTAUX:														
Océanique:	Cargo	540	86	626	9 475 724	1 260 072	14 661	3 688 470	-	867	2 852 273	36 962	7 853 305	22.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	46	30	76	554 526	353 066	-	-	-	-	-	-	353 066	1.0
	Total océanique	586	116	702	10 030 250	1 613 138	14 661	3 688 470	-	867	2 852 273	36 962	8 206 371	23.9
Navire de lac:	Cargo	1 080	446	1 526	23 693 482	14 545 178	4 215 418	5 336 701	-	-	32 192	50 056	24 179 545	70.5
	Chaland	158	169	327	2 116 671	1 531 032	-	19 537	-	-	20 428	-	1 570 997	4.6
	Pétrolier	39	33	72	473 652	327 903	-	-	-	-	-	-	327 903	1.0
	Total navire de lac	1 277	648	1 925	26 283 805	16 404 113	4 215 418	5 356 238	-	-	52 620	50 056	26 078 445	76.1
Non cargo		-	517	517	240 721	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		32	9	41	117 781	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 895	1 290	3 185	36 672 557	18 017 251	4 230 079	9 044 708	-	867	2 904 893	87 018	34 284 816	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2004**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 923 970	-	-	-	-	5 923 970	17.3
Maïs	-	-	656 230	-	-	-	-	656 230	1.9
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Orge	-	-	5 962	-	-	-	-	5 962	0.0
Canola (Graine de colza)	-	-	235 670	-	-	-	-	235 670	0.7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	18 559	-	-	-	-	18 559	0.1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 307 104	-	-	-	-	1 307 104	3.8
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	22 875	-	-	-	-	22 875	0.1
Haricots et pois	-	-	287 383	-	-	-	-	287 383	0.8
Graines de lin	-	-	381 943	-	-	-	-	381 943	1.1
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	205 012	-	-	-	-	205 012	0.6
Total produits agricoles	-	-	9 044 708	-	-	-	-	9 044 708	26.4
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	4 230 079	-	-	-	-	-	4 230 079	12.3
Coke	1 286 492	-	-	-	-	-	-	1 286 492	3.8
Minerai de fer	6 630 538	-	-	-	-	-	-	6 630 538	19.3
Minerai et concentrés d'aluminium	45 079	-	-	-	-	-	-	45 079	0.1
Argile et bentonite	180 934	-	-	-	-	-	-	180 934	0.5
Gravier et sable	195 122	-	-	-	-	-	-	195 122	0.6
Pierre	1 193 515	-	-	-	-	-	-	1 193 515	3.5
Sel	2 367 741	-	-	-	-	-	-	2 367 741	6.9
Potasse	69 541	-	-	-	-	-	-	69 541	0.2
Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Asphalte	91 520	-	-	-	-	-	-	91 520	0.3
Autres produits miniers	305 633	-	-	-	-	-	-	305 633	0.9
Total produits miniers	12 366 115	4 230 079	-	-	-	-	-	16 596 194	48.4
Bois de charpente	51 915	-	-	-	-	-	-	51 915	0.2
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	51 915	-	-	-	-	-	-	51 915	0.2
Essence	173 561	-	-	-	-	-	-	173 561	0.5
Mazout	600 026	-	-	-	-	-	-	600 026	1.8
Autres dérivés du pétrole	6 391	-	-	-	-	-	-	6 391	0.0
Produits chimiques	554 959	-	-	-	-	-	-	554 959	1.6
Produits sodiques	47 589	-	-	-	-	-	-	47 589	0.1
Goudron, poix et créosote	42 441	-	-	-	-	-	-	42 441	0.1
Fonte en gueuse	162 506	-	-	-	-	-	-	162 506	0.5
Fer et acier	-	-	-	-	-	2 827 845	-	2 827 845	8.2
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	87 018	87 018	0.3
Machines	-	-	-	-	576	33 902	-	34 478	0.1
Ciment	1 226 938	-	-	-	-	-	-	1 226 938	3.6
Clinkers de ciment	1 354 501	-	-	-	-	-	-	1 354 501	4.0
Pâte de bois	205 222	-	-	-	-	-	-	205 222	0.6
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	944 968	-	-	-	-	-	-	944 968	2.8
Ferrailles de fer et d'acier	244 612	-	-	-	-	-	-	244 612	0.7
Autres produits fabriqués et divers(1)	35 507	-	-	-	291	43 146	-	78 944	0.2
Total produits fabriqués et divers	5 599 221	-	-	-	867	2 904 893	87 018	8 591 999	25.1
TOTAL GLOBAL	18 017 251	4 230 079	9 044 708	-	867	2 904 893	87 018	34 284 816	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	13 546	11 626	-	-	-	-	25 172	0.2
2	Maïs	10 000	-	-	-	-	-	10 000	0.1
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (Graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Total produits agricoles	23 546	11 626	-	-	-	-	35 172	0.3
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	8 710	8 710	0.1
21	Coke	188 634	232 138	-	-	-	-	420 772	3.3
22	Minerai de fer	272 024	3 976 056	-	-	-	-	4 248 080	33.7
23	Minerai et concentrés d'aluminium	45 079	-	-	-	-	-	45 079	0.4
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	6 513	6 513	0.1
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	-	520 925	-	-	-	-	520 925	4.1
27	Sel	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	-	-	-	-	-	-	-	-
30	Asphalte	-	4 104	-	-	-	-	4 104	0.0
31	Autres produits miniers	24 180	62 376	-	-	113 071	39 999	239 626	1.9
32	Total produits miniers	529 917	4 795 599	-	-	113 071	55 222	5 493 809	43.6
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.4
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	51 915	51 915	0.4
36	Essence	130 537	-	-	6 186	-	-	136 723	1.1
37	Mazout	147 419	-	-	-	-	-	147 419	1.2
38	Autres dérivés du pétrole	-	-	-	-	-	-	-	-
39	Produits chimiques	-	3 068	-	-	-	48 979	52 047	0.4
40	Produits sodiques	-	-	47 589	-	-	-	47 589	0.4
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	-	85 830	-	-	-	76 676	162 506	1.3
43	Fer et acier	-	211	-	-	444 111	2 383 523	2 827 845	22.5
44	Bramas d'acier	-	-	-	-	-	36 962	36 962	0.3
45	Machines	-	-	925	-	2 335	14 147	17 407	0.1
46	Ciment	76 210	1 150 728	-	-	-	-	1 226 938	9.7
47	Clinkers de ciment	-	1 354 501	-	-	-	-	1 354 501	10.8
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	142 754	142 754	1.1
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	-	-	-	-
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	152 494	373 105	-	-	-	142 305	667 904	5.3
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	135 562	-	-	-	-	135 562	1.1
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	-	26 295	-	-	4 315	28 325	58 935	0.5
56	Total produits fabriqués et divers	506 660	3 129 300	48 514	6 186	450 761	2 873 671	7 015 092	55.7
57	TOTAL GLOBAL	1 060 123	7 936 525	48 514	6 186	563 832	2 980 808	12 595 988	100.0

(1) Inclut les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES
2004**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
du:	au:	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger					
		3 114 610	24 896	831 069	881 045	-	1 047 178	5 898 798	27.2	5 923 970	17.3	1
		11 119	-	-	385 423	-	249 688	646 230	3.0	656 230	1.9	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
		-	-	-	-	-	5 962	5 962	0.0	5 962	0.0	5
		11 525	-	224 145	-	-	-	235 670	1.1	235 670	0.7	6
		-	-	18 559	-	-	-	18 559	0.1	18 559	0.1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		174 012	-	93 701	681 610	-	357 781	1 307 104	6.0	1 307 104	3.8	9
		19 275	-	3 600	-	-	-	22 875	0.1	22 875	0.1	10
		13 654	-	272 869	-	-	860	287 383	1.3	287 383	0.8	11
		3 897	-	355 112	-	-	22 934	381 943	1.8	381 943	1.1	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	38 441	-	-	166 571	205 012	0.9	205 012	0.6	14
		3 348 092	24 896	1 837 496	1 948 078	-	1 850 974	9 009 536	41.5	9 044 708	26.4	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		542 681	23 609	-	3 649 128	-	5 951	4 221 369	19.5	4 230 079	12.3	20
		26 368	-	33 573	780 865	-	24 914	865 720	4.0	1 286 492	3.8	21
		88 513	-	-	2 269 411	-	24 534	2 382 458	11.0	6 630 538	19.3	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	45 079	0.1	23
		-	-	-	46 462	-	127 959	174 421	0.8	180 934	0.5	24
		-	-	-	195 122	-	-	195 122	0.9	195 122	0.6	25
		659 835	-	-	12 755	-	-	672 590	3.1	1 193 515	3.5	26
		1 482 119	181 322	-	704 300	-	-	2 367 741	10.9	2 367 741	6.9	27
		64 890	4 651	-	-	-	-	69 541	0.3	69 541	0.2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29
		11 874	-	-	75 542	-	-	87 416	0.4	91 520	0.3	30
		-	-	-	-	-	66 007	66 007	0.3	305 633	0.9	31
		2 876 280	209 582	33 573	7 733 585	-	249 365	11 102 385	51.2	16 596 194	48.4	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	51 915	0.2	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	51 915	0.2	35
		3 693	-	-	33 145	-	-	36 838	0.2	173 561	0.5	36
		331 236	-	-	115 079	6 292	-	452 607	2.1	600 026	1.8	37
		-	6 391	-	-	-	-	6 391	0.0	6 391	0.0	38
		119 013	55 676	299 896	28 327	-	-	502 912	2.3	554 959	1.6	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	47 589	0.1	40
		37 524	-	-	-	-	4 917	42 441	0.2	42 441	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	162 506	0.5	42
		-	-	-	-	-	-	-	-	2 827 845	8.2	43
		-	-	-	50 056	-	-	50 056	0.2	87 018	0.3	44
		-	-	2 521	1 711	-	12 839	17 071	0.1	34 478	0.1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 226 938	3.6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 354 501	4.0	47
		-	-	22 507	-	-	39 961	62 468	0.3	205 222	0.6	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		277 064	-	-	-	-	-	277 064	1.3	944 968	2.8	53
		54 053	-	3 003	51 994	-	-	109 050	0.5	244 612	0.7	54
		8 185	10 839	-	-	-	985	20 009	0.1	78 944	0.2	55
		830 768	72 906	327 927	280 312	6 292	58 702	1 576 907	7.3	8 591 999	25.1	56
		7 055 140	307 384	2 198 996	9 961 975	6 292	2 159 041	21 688 828	100.0	34 284 816	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2004**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT:													
mars	10	22	32	381 984	197 738	-	-	-	-	-	-	197 738	0.6
avril	79	83	162	1 817 074	980 551	4 355	-	-	37	175 994	62	1 160 999	3.4
mai	93	98	191	2 164 804	1 171 504	-	-	-	21	308 266	29	1 479 820	4.3
juin	103	90	193	2 153 192	1 210 872	-	-	-	144	312 936	17	1 523 969	4.4
juillet	95	83	178	1 855 714	1 229 417	4 355	-	-	336	271 552	25	1 505 685	4.4
août	83	94	177	1 917 670	847 065	-	25 172	-	17	393 921	-	1 266 175	3.7
septembre	86	72	158	1 890 419	900 901	-	10 000	-	-	377 109	210	1 288 220	3.8
octobre	95	80	175	2 220 940	936 516	-	-	-	53	527 697	299	1 464 565	4.3
novembre	99	85	184	2 314 205	1 111 646	-	-	-	259	486 320	36 320	1 634 545	4.8
décembre	63	70	133	1 575 868	1 041 230	-	-	-	-	33 042	-	1 074 272	3.1
janvier	-	1	1	19 824	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	806	778	1 584	18 311 694	9 627 440	8 710	35 172	-	867	2 886 837	36 962	12 595 988	36.7
EN AVAL:													
mars	10	5	15	162 943	145 723	37 233	20 000	-	-	-	-	202 956	0.6
avril	100	60	160	1 697 567	882 672	403 199	747 845	-	-	-	-	2 033 716	5.9
mai	125	67	192	2 198 504	987 094	472 630	1 023 284	-	-	-	-	2 483 008	7.2
juin	113	64	177	1 999 546	939 140	565 904	745 423	-	-	-	-	2 250 467	6.6
juillet	121	71	192	1 995 876	928 837	396 341	963 560	-	-	1 212	-	2 289 950	6.7
août	113	61	174	1 879 074	822 566	415 119	948 241	-	-	813	-	2 186 739	6.4
septembre	116	47	163	1 910 610	1 082 892	471 567	841 537	-	-	985	-	2 396 981	7.0
octobre	122	43	165	2 009 447	792 628	437 212	1 256 344	-	-	-	-	2 486 184	7.3
novembre	140	49	189	2 354 327	918 073	488 694	1 426 879	-	-	-	24 959	2 858 605	8.3
décembre	129	45	174	2 152 969	890 186	533 470	1 036 423	-	-	15 046	25 097	2 500 222	7.3
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 089	512	1 601	18 360 863	8 389 811	4 221 369	9 009 536	-	-	18 056	50 056	21 688 828	63.3
TOTAUX:													
mars	20	27	47	544 927	343 461	37 233	20 000	-	-	-	-	400 694	1.2
avril	179	143	322	3 514 641	1 863 223	407 554	747 845	-	37	175 994	62	3 194 715	9.3
mai	218	165	383	4 363 308	2 158 598	472 630	1 023 284	-	21	308 266	29	3 962 828	11.6
juin	216	154	370	4 152 738	2 150 012	565 904	745 423	-	144	312 936	17	3 774 436	11.0
juillet	216	154	370	3 851 590	2 158 254	400 696	963 560	-	336	272 764	25	3 795 635	11.1
août	196	155	351	3 796 744	1 669 631	415 119	973 413	-	17	394 734	-	3 452 914	10.1
septembre	202	119	321	3 801 029	1 983 793	471 567	851 537	-	-	378 094	210	3 685 201	10.7
octobre	217	123	340	4 230 387	1 729 144	437 212	1 256 344	-	53	527 697	299	3 950 749	11.5
novembre	239	134	373	4 668 532	2 029 719	488 694	1 426 879	-	259	486 320	61 279	4 493 150	13.1
décembre	192	115	307	3 728 837	1 931 416	533 470	1 036 423	-	-	48 088	25 097	3 574 494	10.4
janvier	-	1	1	19 824	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 895	1 290	3 185	36 672 557	18 017 251	4 230 079	9 044 708	-	867	2 904 893	87 018	34 284 816	100.0

RÉSULTATS DU TRAFIC 1985 - 2004

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1985	1 908	1 918	3 826	10 887 501	30 964 259	41 851 760	25 154 052	25 156 487	50 310 539
1986	1 989	1 970	3 959	10 224 030	31 388 740	41 612 770	26 292 247	26 191 305	52 483 552
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
TOTAL	34 490	34 369	68 859	246 091 435	511 384 157	757 475 592	434 843 869	433 553 098	868 396 967

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1985 - 2004**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1985	21 168 333	50.6	I/A	-	17 024 549	40.7	261 476	0.6	79 154	0.2	3 318 248	7.9	I/A	-	41 851 760
1986	21 182 530	50.9	I/A	-	17 015 294	40.9	227 432	0.5	22 966	0.1	3 164 548	7.6	I/A	-	41 612 770
1987	20 427 881	47.8	I/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	I/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	I/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	I/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	I/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	I/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	I/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	I/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	I/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	I/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	I/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	I/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	I/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	I/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	I/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	I/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	I/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	I/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	I/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	I/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	I/A	-	13 721 447	33.6	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	I/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	I/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	I/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
2002	14 956 780	46.6	4 114 092	12.8	10 323 175	32.2	25 834	0.1	848	0.0	2 133 952	6.6	553 489	1.7	32 108 170
2003	16 635 881	52.2	4 196 191	13.2	9 342 431	29.3	7 826	0.0	791	0.0	1 682 564	5.3	4 782	0.0	31 870 466
2004	18 017 251	52.6	4 230 079	12.3	9 044 708	26.4	-	-	867	0.0	2 904 893	8.5	87 018	0.3	34 284 816
TOTAL	394 250 217	52.0	26 207 584	3.5	268 370 085	35.4	1 458 328	0.2	256 791	0.0	65 785 556	8.7	1 147 031	0.2	757 475 592

TRANSITS DE NAVIRES
1985 - 2004

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1985	10 887 501	713	1 195	1 908	30 964 259	1 702	216	1 918	41 851 760	2 415	1 411	3 826
1986	10 224 030	723	1 266	1 989	31 388 740	1 724	246	1 970	41 612 770	2 447	1 512	3 959
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
TOTAL	246 091 435	16 147	18 343	34 490	511 384 157	27 093	7 276	34 369	757 475 592	43 240	25 619	68 859

**DENRÉES PAR GROUPES
1985 - 2004**

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	17 135 063	40.9	52 827	0.1	17 125 276	40.9	31 751	0.1	7 506 843	17.9	41 851 760
1986	17 117 350	41.1	32 222	0.1	16 767 409	40.3	2 114	0.0	7 693 675	18.5	41 612 770
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.6	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.4	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 645 522	35.8	4 042	0.0	13 287 209	40.9	20 181	0.1	7 527 943	23.2	32 484 897
2002	10 348 562	32.2	5 172	0.0	13 907 368	43.3	89 156	0.3	7 757 912	24.2	32 108 170
2003	9 349 427	29.3	-	-	15 637 122	49.1	70 402	0.2	6 813 515	21.4	31 870 466
2004	9 044 708	26.4	-	-	16 596 194	48.4	51 915	0.2	8 591 999	25.1	34 284 816
TOTAL	269 251 370	35.5	470 138	0.1	329 177 591	43.5	425 406	0.1	158 151 087	20.9	757 475 592

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1985 - 2004

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É-U		TOTAL CÉRÉALES DES É-U TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	1 958 906	36.7	2 070 840	38.8	-	-	I/A	-	170 277	3.2	747 406	14.0	-	-	391 183	7.3	5 338 612
1986	2 371 464	49.0	737 885	15.2	5 500	0.1	I/A	-	332 051	6.9	1 116 132	23.0	31 504	0.7	249 633	5.2	4 844 169
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	I/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	I/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	I/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	I/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	I/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	I/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	I/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	I/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	I/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	I/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	I/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	I/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
2002	1 864 851	40.7	1 003 946	21.9	-	-	-	-	24 451	0.5	1 510 436	33.0	69 736	1.5	105 852	2.3	4 579 272
2003	1 810 637	48.0	885 817	23.5	-	-	-	-	2 213	0.1	901 268	23.9	48 860	1.3	125 065	3.3	3 773 860
2004	1 928 223	50.6	635 111	16.7	-	-	-	-	5 962	0.2	1 039 391	27.3	31 895	0.8	167 431	4.4	3 808 013
TOTAL	39 517 340	37.8	29 337 762	28.1	77 708	0.1	43 694	0.0	7 772 565	7.4	24 208 479	23.2	278 663	0.3	3 312 392	3.2	104 548 603

**CÉRÉALES DU CANADA
1985 - 2004**

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (Graine de Colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	9 720 211	83.2	557 673	4.8	39 948	0.3	I/A	-	571 414	4.9	96 921	0.8	339 500	2.9	360 174	3.1	11 685 841
1986	9 067 032	74.5	386 885	3.2	100 362	0.8	I/A	-	1 650 639	13.6	153 573	1.3	370 568	3.0	441 966	3.6	12 171 025
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	I/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	I/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	I/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	I/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	I/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	I/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	I/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	I/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	I/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	I/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	I/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	I/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	3.6	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	-	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
2002	4 202 114	74.2	66 033	1.2	23 844	0.4	208 316	3.7	114 193	2.0	335 380	5.9	534 353	9.4	182 046	3.2	5 666 279
2003	4 174 626	75.4	5 399	0.1	42 534	0.8	278 592	5.0	46 615	0.8	302 343	5.5	454 788	8.2	228 150	4.1	5 533 047
2004	3 995 747	76.3	21 119	0.4	-	-	235 670	4.5	-	-	267 713	5.1	350 048	6.7	366 398	7.0	5 236 695
TOTAL	126 272 553	77.3	3 708 605	2.3	544 908	0.3	1 628 313	1.0	5 595 351	3.4	4 282 077	2.6	7 002 281	4.3	14 414 144	8.8	163 448 232

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERS
1985 - 2004**

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERS		TOTAL MINIERS TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1985	5 807 694	33.9	921 887	5.4	6 788 799	39.6	162 410	0.9	176 291	1.0	815 313	4.8	1 521 180	8.9	931 702	5.4	17 125 276
1986	5 775 521	34.4	993 268	5.9	5 839 484	34.8	161 366	1.0	82 436	0.5	1 005 908	6.0	1 882 656	11.2	1 026 770	6.1	16 767 409
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
2002	4 114 092	29.6	1 194 300	8.6	5 042 945	36.3	110 613	0.8	181 670	1.3	739 559	5.3	1 888 696	13.6	635 493	4.6	13 907 368
2003	4 196 191	26.8	1 004 157	6.4	6 560 453	42.0	109 485	0.7	210 126	1.3	799 893	5.1	2 070 106	13.2	686 711	4.4	15 637 122
2004	4 230 079	25.5	1 286 492	7.8	6 630 538	40.0	180 934	1.1	195 122	1.2	1 193 515	7.2	2 367 741	14.3	511 773	3.1	16 596 194
TOTAL	98 326 646	29.9	18 979 390	5.8	125 414 652	38.1	3 608 198	1.1	3 747 252	1.1	22 376 714	6.8	38 388 654	11.7	18 336 085	5.6	329 177 591

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1985 -2004

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1985	141 601	1.9	628 613	8.4	607 910	8.1	170 520	2.3	89 263	1.2	3 094 923	41.2	309 120	4.1	753 927	10.0	1 710 966	22.8
1986	186 564	2.4	603 625	7.8	776 373	10.1	225 014	2.9	71 730	0.9	2 850 070	37.0	347 060	4.5	782 966	10.2	1 850 273	24.0
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
2002	147 641	1.9	293 209	3.8	421 416	5.4	74 087	1.0	229 653	3.0	2 643 181	34.1	1 305 972	16.8	83 128	1.1	2 559 625	33.0
2003	158 411	2.3	570 348	8.4	436 386	6.4	68 800	1.0	177 603	2.6	1 652 648	24.3	1 297 109	19.0	134 222	2.0	2 317 988	34.0
2004	173 561	2.0	600 026	7.0	554 959	6.5	47 589	0.6	162 506	1.9	2 914 863	33.9	1 226 938	14.3	244 612	2.8	2 666 945	31.0
TOTAL	2 742 355	1.7	11 557 093	7.3	11 371 963	7.2	1 635 263	1.0	2 610 891	1.7	64 009 809	40.5	19 536 180	12.4	5 552 603	3.5	39 134 930	24.7

(1) Y compris les brames d'acier.

NOTES

En 2004, lors d'un transit dans la section MLO, un remorqueur a effectué un transit descendant limité à une écluse américaine (Snell), pour ensuite remonter par la même écluse. Ces deux transits (descendant et remontant) de l'écluse américaine, ne sont pas inclus dans le rapport de trafic de 2004.